Walter Scott

IVANHOE

KORKUSUZ ŞÖVALYE

Sir Walter Scott

Walter Scott, 1771 yılında İskoçya'nın Edinburgh kentinde doğdu. Soylu bir ailenin çocuğuydu. Edinburgh Üniversitesi'nde hukuk öğrenimi yaptı. 1792'de avukatlığa başladı.

Öğrenciliği ve avukatlığı sırasında şiirle ilgilenen Sir Walter Scott, 1802'de ilk şiir kitabını, "İskoç Sınır Şarkıları"nı yayımladı. Bu kitap onu üne kavuşturdu. Scott, avukatlığı bırakarak kendini bütün bütüne edebiyata verdi. 1805'de "Son Ozanın Baladı", 1808'de "Marmion", 1810'da "Göldeki Kadın", 1813'de "Rokely" adlı şiir kitaplarını bastırdı. Daha sonra tarihi romanlar yazmaya başladı.

Sir Walter Scott, bu arada bir yayınevine ortak oldu. Yayınevinin iflâs etmesi üzerine büyük para sıkıntısı çekmeye başladı. Borçlarını temizlemek için azırı bir çalışmaya girdi. 1832'de Abbotsford Şatosu'nda öldü.

Sir Walter Scott'un en önemli romanları şunlardır: Guy Mannering (1815), Antikacı (1816), Midlothian'ın Kalbi (1818), Rob Roy (1818), Lammermoor'un Gelini (1819), Ivanhoe (1820), Kenilworth (1821), Korsan (1822), Tılsım (1825).

1184 YILINDA İNGİLTERE: NORMANLAR VE SAKSONLAR, TOPRAKSIZ JOHN'UN KRALLIĞINI PAYLAŞMAK İÇİN ARALARINDA SAVAŞIYORLAR.. BU ARA GERÇEK KRAL OLAN ASLAN YÜREKLİ RICHARD, ALMANYALI HENRY'YE TUTSAK DÜŞMÜŞTÜR.. VE ORMANLIK BİR BÖLGEDE...
HEY, ARKADAŞLAR!! BURALI MISINIZ ACABA?
BEL... BELKİ...
YANİ... BİZLER..
BURALI OLDUĞUNUZU ANLADIM.. GECEYİ GEÇİREBİLECEĞİMİZ BİR HANI BİZE GÖSTEREBİLİR MİSİNİZ?..
SAKSONYALI CEDRIC'İN KALESİNE GİDEN YOLU GÖSTERİRLERSE DAHA İYİ OLUR...
ŞEY, SOYLU BAYLAR.. SAKSONYALI CEDRIC EFENDİM OLUYOR.. AMA BİLMEM Kİ BUNA İZİN VERİR Mİ?..
ÖYLE YA...
KAYGILANMAYIN.. BU SÖVALYE BİR TEMPLAR, YAŞAMINI FİLİSTİN'DE SAVAŞMAKLA GEÇİRDİ
DURUM BU İSE DOSDOĞRU GİDİN.. BİR HAÇA RASTLAYINCA SOLDAKİ YOLA SAPIN...
SAĞOLUN DOSTLAR... İLERİ!..
AKŞAMA DOĞRU ATLILAR SÖZÜ EDİLEN HAÇA VARDILAR..
HMM!! O SOYTARI NE DEMİŞTİ? SOLDAKİ Mİ, YOKSA SAĞDAKİ YOL MU ANIMSAMIYORUM!! NE DERSİN ŞÖVALYE BRIAN?
GALİBA SAĞDAKİ YOL DEMİŞTİ!! NEYSE, BU DİLENCİYE SORARIZ...
HEY, ARKADAŞ!! UYAN!! SAKSONYALI CEDRIC'İN KALESİNE GİDEN YOLU BİZE GÖSTEREBİLİR MİSİN?
BANA BİR AT VERİRSENİZ SİZİNLE GELİRİM.
TEK BAŞINIZA BULMANIZ OLANAKSIZ...

BIRAZ SONRA, SAKSONYALI CEDRIC'İN KALESİNDE...
YEMEĞİN HAZIRLANMASI NEDEN GECİKTİ?? YEĞENİM LADY ROWENA NEREDE??
HAZIRLA-NIYORLAR, EFENDİM...
JORVAULX MANASTIRININ BAŞPAPAZI VE TEMPLAR ŞÖVALYESİ BRIAN DE BOIS GILBERT KONAKLAMAK İÇİN İZİN DİLİYORLAR..
İKİSİ DE NORMAN..! NEYSE, FARKET-MEZ... BUYURMALARINI SÖYLE...
BİRKAÇ SANİYE SONRA YABANCILAR VE ONLARA YOL GÖSTERMİŞ OLAN DİLENCİ GÖRÜNDÜLER...
KALEME HOŞ GELDİ-NİZ, BAYLAR...
KONUKSEVER-LİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜRLER
RİCA EDERİM, BUYURUN...
SEVGİLİ BRIAN, CEDRIC YÜCE BİR SAKSON SOYLU-SU...HABERİN OLSUN... YEĞENİ LADY ROWENA İSE SAKSON KRALI ALFRED'İN SOYUNDANDIR...
BİLİYORUM.. ÜSTELİK CEDRIC, O KIZIN YÜZÜN-DEN OĞLU WILFRED'İ KALEDEN KOVUP MİRA-SINDAN YOKSUN BIRAKTI...
BİRKAÇ DAKİKA SONRA, SAKSONYALI CEDRIC KONUKLARI İLE BİRLİKTE SOFRAYA OTURDU...

SAKSONYALILARIN VE NORMANLARIN FİLİSTİN'DEKİ SAVAŞLARI, KONUŞMALARIN ORTAK KONUSUNU OLUŞTURDU... SONRA...
EFENDİMİZ, YORK'LU İZAK ADINDA BİR YAHUDİ SİZDEN İZİN DİLİYOR
GELSİN... SOFRAMIZ HERKESE AÇIKTIR...
İÇERİYE GİREN YAHUDİ SOĞUK KARŞILANDI... AYAĞA KALKIP YERİNİ VEREN TEK KİŞİ DİLENCİ OLDU...
BUYURUN, YERİME OTURUN...
SAĞOLUN
EVET, BAYLAR... TARTIŞMAMIZI SÜRDÜRELİM.. ÖĞRENDİĞİMİZ KADARIYLA FİLİSTİN'DE EN YÜCE GÖZÜPEKLİĞİ SAKSONLAR GÖSTERMİŞ...
BANA GÖRE EN İYİLERİ HEP NORMANLAR OLMUŞTUR...
DİLENCİ BİRDEN AYAĞA KALKTI...
BENCE KRAL RICHARD'IN İNGİLİZ ŞÖVALYELERİ HİÇBİR ZAMAN GERİ KALMADILAR..ER MEYDANINDA YEDİ TEMPLAR'I YENDİLER.. SİZ, SİR BRIAN BUNU İYİ BİLİRSİNİZ...
ACABA BU ŞÖVALYELERİN KİM OLDUĞUNU BİLİYOR MUSUNUZ?
KRAL RICHARD, LEICESTER KONTU, SIR TOMAS MULTON, SIR FOULK DOILLY, SIR EDWIN TURNEHAN VE...
EVET, BENİ YENEN VE ŞÖVALYE İVANHOE ADI İLE TANINAN.. SÖZ VERİYORUM, KARŞIMA YENİDEN ÇIKARSA DÖVÜŞECEĞİZ ONUNLA...
KUŞKUSUZ ŞÖVALYE İVANHOE, ONA KARŞI ÇIKAN, ONA MEYDAN OKUYAN HERKESLE DÖVÜŞMEYE HAZIRDIR..
BİRKAÇ SAAT SONRA ŞAFAKTA...
SANA YARDIM ETMELİYİM, DOSTUM... BRIAN ADAMLARINA BUYRUK VERİRKEN KULAĞIMA ÇALINDI.. SENİ TUTUKLAYIP ÖKÜZ ALNI'NIN KALESİNE GÖTÜRECEKLER.. İZLE BENİ...
BURADAN !.. NÖBETÇİLER GÖRMEDEN KALEDEN ÇIKACAĞIZ...

GÜNEŞ YÜKSELMİŞTİ Kİ...
BU İYİLİĞİNİ NASIL ÖDEYEBİLECEĞİM?..
KOLAYCA, DOSTUM.. BANA BİR ATLA BİR ZIRH ÖDÜNÇ VERECEKSİN... KUŞKUSUZ SAYGIDEĞER ARKADAŞLARIN VARDIR...
LEICESTER'E GİT VE YAHUDİ JAIRAM'I ARA... HERKES TANIR ONU.. BENİM GÖNDERDİĞİMİ SÖYLE. İSTEDİKLERİNİ ÖDÜNÇ VERİR SANA...
BİRKAÇ GÜN SONRA, DUYURUSU YAPILAN YARIŞMANIN AÇILIŞI İÇİN HER ŞEY HAZIRLANMIŞTI...
PRENS JOHN, BAŞKANLIK ETMEK ÜZERE KAMPA GELDİ
SEYİRCİLERİN ARASINDA, KIZI İLE GELEN, YORK'LU İZAK DA BULUNUYORDU VE BİRAZ SONRA...
ANLIYORUM, EFENDİM... AMA HALK BENİ VE KIZIMI KÖTÜ ŞEKİLDE AŞAĞILIYOR...
BUNLARIN İKİSİ DE YAHUDİ, EFENDİM.. ARAMIZDA İSTEMİYORUZ...
KIZINIZ ÇOK GÜZEL, HAHAM.. ORAYA, SOYLULAR ARASINA OTURUN, RAHATSIZ EDİLMEZSİNİZ...
NASIL?.. YAHUDİLER YANIMA MI OTURACAKLAR?.. HAÇLI BİR ŞÖVALYE İÇİN HORLANMA SAYILIR BU!..

BU İŞİ BANA BIRAKIN, EFENDİM.. GÖRÜN ONLARI NASIL KORKUTACAĞIM.. Hİ, Hİ !..
VE SAKSONYALI CEDRIC'İN SOYTARISI BIR PARÇA GEYİK ETİNİ ÖNE SÜRDÜ...
GEYİK ETİ BU !. BİZİM İÇİN HARAMDIR !..
Hİ, Hİ, Hİ !
BURADAN GİDELİM, BABA...
BULUŞUN ÇOK GÜZELDİ SOYTARI, HA, HA, HA !
HA, HA, HA, HA !
KESİN GÜRÜLTÜYÜ !.. YAHUDİ VE KIZI ÖN SIRAYA OTURSUNLAR !..
YARIŞMA BAŞLASIN !..
EN SEÇKİN SAVAŞÇILAR YETENEKLERİNİ SERGİLEDİLER...
O GÜNKÜ YARIŞMALAR SONA ERMEK ÜZEREYKEN, TANINMAYAN BİR ATLI BRIAN'A SESLENDİ...
SÖVALYE BRIAN.. SENİ DÖVÜŞMEYE ÇAĞIRIYORUM !..
NEE? BANA MEYDAN OKUMAYA KALKAN KİM ?..

ADIM "YOKSUN"... KENDİNE GÜVENİYORSAN ÇIK KARŞIMA BRİAN!...
YETER! BU KÜSTAHA HAKETTİĞİ DERSİ VERECEĞİM... ZIRHIMI GETİRİN, ÇABUK!...
BİRKAÇ DAKİKA SONRA... ÇARPIŞMA HER İKİ YANIN DA OLAĞANÜSTÜ HEYECANI İLE BAŞLADI...
KİM OLURSAN OL, APTAL! BELANI BULACAKSIN...
KES SESİNİ DE DÖVÜŞ, BRİAN!...
AH!...
SOYSUZ!...
HAYIR, ŞÖVALYE! YAPMAK İSTEDİĞİNE İZİN VEREMEM...
ÖYLE OLSUN! BENİ DİNLE... İYİCE DİNLE "YOKSUN", ARAMIZDAKİ KAVGA BURADA BİTMEZ...
DİLEDİĞİN GİBİ OLSUN, BRİAN... SENİNLE HER ZAMAN DÖVÜŞMEYE HAZIRIM...

TANINMAYAN ATLI, YARIŞMAYI SÜRDÜRDÜ VE KARŞISINA ÇIKAN HERKESİ YENDİ...
AH!
HMM!.. DÖVÜŞMESİNİ BİLİYOR.. HANGİ ŞEYTAN OLABİLİR BU?..
KİMBİLİR, ALTES! KİM OLURSA OLSUN GERÇEK BİR ŞAMPİYON!
ASKER!.. SÖYLE O ATLIYA, YARIŞMA SONA ERDİKTEN SONRA GELİP BANA SAYGILARINI SUNSUN...
BÖYLECE YÜZÜNÜ AÇMAK ZORUNDA KALACAK VE BİZ DE KİM OLDUĞUNU ANLAYACAĞIZ...
AMA BİRKAÇ SANİYE SONRA...
İZİN VERİN DE KİMLİĞİMİ AÇIKLAMAYAYIM, ALTES...
KABUL, "YOKSUN"... SENİ BUNA ZORLAYAMAM... HERKESE DUYURURUM, BUGÜNÜN ŞAMPİYONU SENSİN..
İŞTE, BAŞARININ SİMGESİ... ŞİMDİ DE YARIN Kİ OYUNLARI KRALİÇE OLARAK ONURLANDIRACAK HANIMI SEÇMELİSİN...
"YOKSUN" SAKSONYALI CEDRIC'İN YEĞENİ LADY ROWENA'YI SEÇTİ...
SOYLU HANIM, KRALİÇELİĞİNİZİN SİMGESİNİ KABUL EDİN...
NASIL? SAKSONYALI BİR KADIN YARIŞMANIN KRALİÇESİ Mİ?..

KİM OLURSA OLSUN BU "YOKSUN" HOŞUMA GİTMEDİ !.. HİÇ HOŞUMA GİTMEDİ !..
BİRKAÇ DAKİKA SONRA YENİLEN BEŞ ŞÖVALYENİN YARDIMCILARI "YOKSUN" UN ÇADIRINA GELDİLER...
YENDİĞİN İÇİN EFENDİLERİMİZİN ATLARINI VE ZIRHLARINI ALABİLİRSİN...
YARISI BANA YETER... GERİSİNİ ARANIZDA PAYLAŞABİLİRSİNİZ, DOSTLAR...
DAHA SONRA CEDRIC'İN DOMUZ ÇOBANI GURTH'U ÇAĞIRDI
YORK'LU İZAK'IN EVİNE GİT VE BANA ÖDÜNÇ VERİLMESİNİ SAĞLADIĞI ATIN VE ZIRHIN ÜCRETİNİ ÖDE...
ERTESİ GÜN...
SEVGİLİ ATHELSTANE... SENİN GİBİ BİR SAKSONYALI NASIL OLUR DA NORMANLARLA BİRLİKTE DÖVÜŞÜR ?..
YEĞENİNİZ LARY ROWENA'YI GERÇEKTEN SEVDİĞİMİ BİLİYORSUNUZ.. BU YÜZDEN O TANINMAYAN ŞAMPİYONLA DÖVÜŞMEK İSTİYORUM..
BELİRTİLEN SAATTE, LADY ROWENA'NIN ÖNÜNDE...
...YÜCE YARIŞMA YENİDEN BAŞLADI...
BU KEZ DEĞİŞİK OLACAK, DOSTLAR !.. "YOKSUN" BİR TAKIMA KARŞI DÖVÜŞECEK... HAH, HAH, HAA !..
ÖNERİLERİNİ KABUL ETMEYECEKTİNİZ.. ONLAR KALABALIK, SİZ İSE TEK BAŞINASINIZ !..
FARK ETMEZ, GURTH.. ONLARI GENE YENECEĞİM..

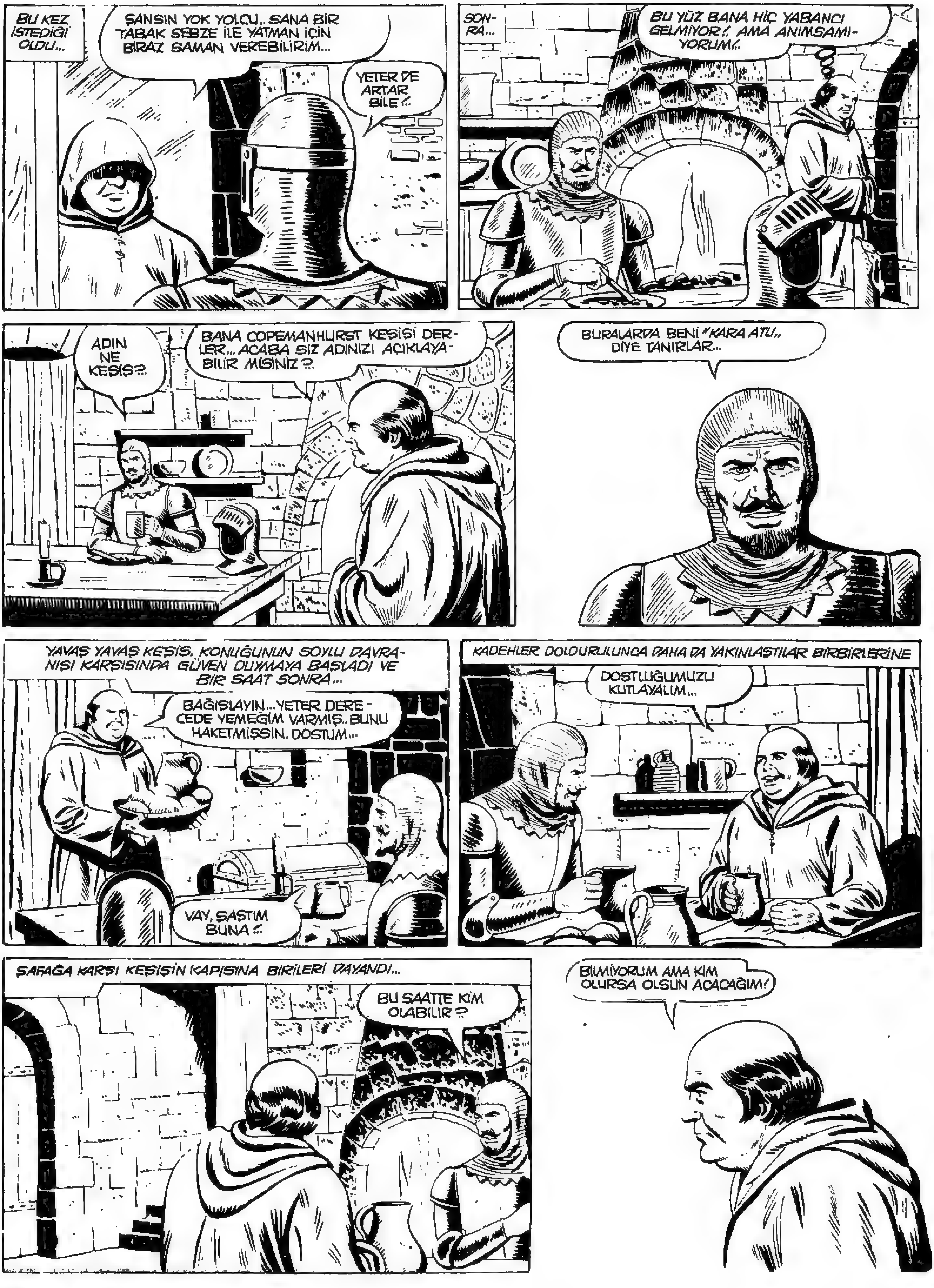
VE BIRAZ SONRA...
SON SAATİN GELDİ, "YOKSUN"!..
HADİ, ELİMİZE DÜŞTÜ!..
SALDIRIN!..
NE Kİ, KİM OLDUĞU BİLİNMEYEN ATLININ DÖVÜŞME GÜCÜ OLAĞANÜSTÜ İDİ...
AAH!
ŞAŞIRTICI İDİ...
ŞUNA BAK! BÖYLESİNİ HİÇ GÖRMEMİŞTİM!..
İNANILMAZ!..
AAH!

"YOKSUN" YİNE KAZANMIŞTI...
SONUNDA, YARIŞMANIN KRALİÇESİNDEN KESİN ŞAMPİYONLUK TACINI ALMAK ÜZERE KİM OLDUĞU BİLİNMEYEN ATLI, YÜZÜNÜ AÇTI...
HER YANDAN ŞAŞIRANLARIN SESİ YÜKSELDİ...
WILFRED BU!.. ONA İVANHOE' DA DİYORLAR!.. SAKSONYALI CEDRIC'İN OĞLU!..
BABASI, LADY ROWENA İLE EVLENMEK İSTEDİĞİ İÇİN, ONU MİRASINDAN YOKSUN ETMİŞTİ!..
YARIŞMANIN KRALİÇESİ LADY ROWENA ŞAMPİYONA YAKLAŞTI...
TANRIM!.. İVANHOE BU!..
KAZANMIŞ OLDUĞUN ZAFERİN ÖDÜLÜ OLARAK SANA, ALNININ YARAŞIĞI OLAN BU TACI VERİYORUM...
...DOĞAL HEYECANINI VE ŞAŞKINLIĞINI GİZLEYEREK...
OĞLUM!.. MİRASTAN YOKSUN ETTİĞİM WILFRED!..
İVANHOE!.. KAZANAN İVANHOE'DUR!..
YENİDEN ARAMIZA DÖNDÜ, ARKADAŞLAR!..
YAŞASIN İVANHOE!..
HMM!.. BU ADAMIN İNGİLTERE'YE DÖNMESİ YAPMAK İSTEDİKLERİMİ ENGELLEYEBİLİR!..

DUYDUN MU? İNGİLTERE'DE BULUNMASI TASARILARIMIZI BOZABİLİR...
OH, HAYIR ALTES!.. KAYGILANMAYIN. HE, HE! BİZ ONA NE YAPACAĞIMIZI BİLİRİZ...
NE Kİ, TOPRAKSIZ JOHN'UN BAŞINA GELECEK OLANLARIN SALT BAŞLANGICIYDI BU.. AYNI GÜN SARAYDA...
ALTES, BİR HABERCİ SİZE BU YAZIYI GETİRDİ...
FRANSA KRALINDAN!.. ARMASINI TAŞIYOR...
Altes, kardeşinizin kaçtığını bildiriyorum
HMM!. YÜZDE YÜZ İNGİLTERE'YE GEÇMİŞTİR.. SANIRIM ELE GEÇİRDİĞİM TAHTI KORUMAK İSTİYORSAM BİR AN ÖNCE SAVAŞA HAZIRLANMALIYIM...
ERTESİ GÜN...
KRAL HAZRETLERİNİN ADINA, YARIN YAPILMASI KARARLAŞTIRILAN OK ATMA YARIŞMALARI PRENS, HÜKÜMET İŞLERİ YÜZÜNDEN AYRILACAĞI İÇİN, HEMEN YAPILACAKTIR, BİLDİRİLİR...
BİRAZ SONRA YARIŞMAYA KATILACAK OKÇULAR HAZIRLANMIŞTI... PRENS JOHN'UN İLGİSİNİ, ARALARINDA BULUNAN, OYSA KATILMAYA NİYETLİ GÖRÜNMEYEN BİRİ ÇEKTİ...
HANGİ ŞEYTAN BU?
İYİ BİR OKÇUYA BENZİYORSUN.. YARIŞMAYA KATILIP KAZANIRSAN SANA OTUZ ALTIN VERİRİM.. AMA YENİLİRSEN, VAY CANINA... ADIN NE?
LOCKSLEY, EFENDİM...

TÜM OKÇULAR DENENDİ.. HUMBERT ADLI BIR DAĞLI SONA KALDI VE...
GÜZEL BIR ATIŞ, ARKADAŞ! NE YAZIK Kİ RÜZGAR SENİ YANILTTI!
ATILACAK BIR OKUM DAHA KALDI, EFENDİM...
DAĞLI HUMBERT'IN SON ATIŞI KUSURSUZ OLDU...
HUMBERT'IN BAŞARISINDAN HOŞLANAN PRENS JOHN, LOCKSLEY'E YAKLAŞTI...
GÖRDÜN YA LOCKSLEY, KIMSE DAĞLI HUMBERT GIBI ATAMAZ!
BEN ATARIM.
SEN Mİ?? CEZANI ARTIRACAĞIM! HAYDİ AT OKUNU...
ARTAN GERİLİM İÇİNDE LOCKSLEY BÜYÜK BIR DİKKATLE NİŞAN ALDI...
...VE ATTIĞI OK, DAĞLI HUMBERT'IN OKUNU İKİYE AYIRIP, HEDEFİN TAM ORTASINA SAPLANDI...

PRENS JOHN ŞAŞKINLIK İÇİNDE KALDI..
BULUNMAZ BİR OKÇUSUN! DAĞLILARIMIN ÜNİFORMASINI GİYMEK İSTİYORSAN SANA ELLİ ALTIN VERİRİM...
HAYIR, EFENDİM.. BEN YALNIZ İNGİLTERE'NİN GERÇEK KRALI OLAN KARDEŞİNİZ RICHARD'A HİZMET EDERİM...
NEE?
ASKERLER, TUTUN ŞU KÜSTAHI!
AMA GEÇ KALMIŞLARDI...
BU ARA UZAK BİR YERDE...
YAKINDA KARANLIK BASACAK.. GECEYİ GEÇİREBİLECEĞİM BİR YER BULMALIYIM...
AH, BİR KEŞİŞİN EVİ!
ATINDAN İNDİ VE...
N'OLUR AÇ KEŞİŞ... ORMANDA YOLUMU YİTİRDİM!
GİT YOLUNA, YOLCU!
AÇ DEDİM, YOKSA YIKARIM KAPIYI!


BU KEZ İSTEDİĞİ OLDU...
ŞANSIN YOK YOLCU.. SANA BİR TABAK SEBZE İLE YATMAN İÇİN BİRAZ SAMAN VEREBİLİRİM...
YETER DE ARTAR BİLE!..
SONRA...
BU YÜZ BANA HİÇ YABANCI GELMİYOR!. AMA ANIMSAMIYORUM!.
?
ADIN NE KEŞİŞ?..
BANA COPEMANHURST KEŞİŞİ DERLER... ACABA SİZ ADINIZI AÇIKLAYABİLİR MİSİNİZ?
BURALARDA BENİ "KARA ATLI" DİYE TANIRLAR...
YAVAŞ YAVAŞ KEŞİŞ, KONUĞUNUN SOYLU DAVRANIŞI KARŞISINDA GÜVEN DUYMAYA BAŞLADI VE BİR SAAT SONRA...
BAĞIŞLAYIN... YETER DERECEDE YEMEĞİM VARMIŞ.. BUNU HAKETMİŞSİN, DOSTUM...
VAY, ŞAŞTIM BUNA!..
KADEHLER DOLDURULUNCA DAHA DA YAKINLAŞTILAR BİRBİRLERİNE
DOSTLUĞUMUZU KUTLAYALIM...
ŞAFAĞA KARŞI KEŞİŞİN KAPISINA BİRİLERİ DAYANDI...
BU SAATTE KİM OLABİLİR?
BİLMİYORUM AMA KİM OLURSA OLSUN AÇACAĞIM!

AÇMALIYIM!..
VAY, DOSTUM LOCKSLEY İLE GRUTH VE WAMBA!..
YARIŞMADAN KAÇIP BURAYA GELDİK... SAVAŞ VAKTİ GELDİ KEŞİŞ DOSTUM...
SÖVALYE BIR ARKADAŞIM, LOCKSLEY... ONA GÜVENEBİLİRSİNİZ...
ÖYLE İSE BİLİN Kİ, NORMANLARIN BASKISINDAN KURTULMANIN VAKTİ GELDİ.. ÖĞRENDİĞİME GÖRE "ÖKÜZ ALNI" CEDRİC'İ TUTSAK ETTİ...
BU SON SÖYLENEN SÖZ "KARA ATLI"YI DERİNDEN ETKİLEDİ...
KRAL RICHARD'A ÇOK BAĞLIYDI.. BİRDEN BU İHANETİ NASIL İŞLEYEBİLDİ?..
BİRAZ SONRA BEŞ ARKADAŞ KEŞİŞİN EVİNDEN AYRILDILAR...
SAVAŞÇILARIMI TOPLAYACAĞIM...
SAĞOL, LOCKSLEY!..
LOCKSLEY'İN SÖYLEDİKLERİ DOĞRUYDU... SAKSONYALI CEDRIC, SÖVALYE ATHELSTANE İLE BİRLİKTE "ÖKÜZ ALNI"NIN ELİNE TUTSAK DÜŞMÜŞTÜ...
BOŞUNA DİRENME, DOSTUM... BU SOYSUZDAN BİZE ACIMASINI BEKLEYEMEYİZ...
KENDİM İÇİN DEĞİL, ROWENA'NIN DURUMU İÇİN KAYGILANIYORUM...
BUYURUN, YEMEĞİNİZ!..

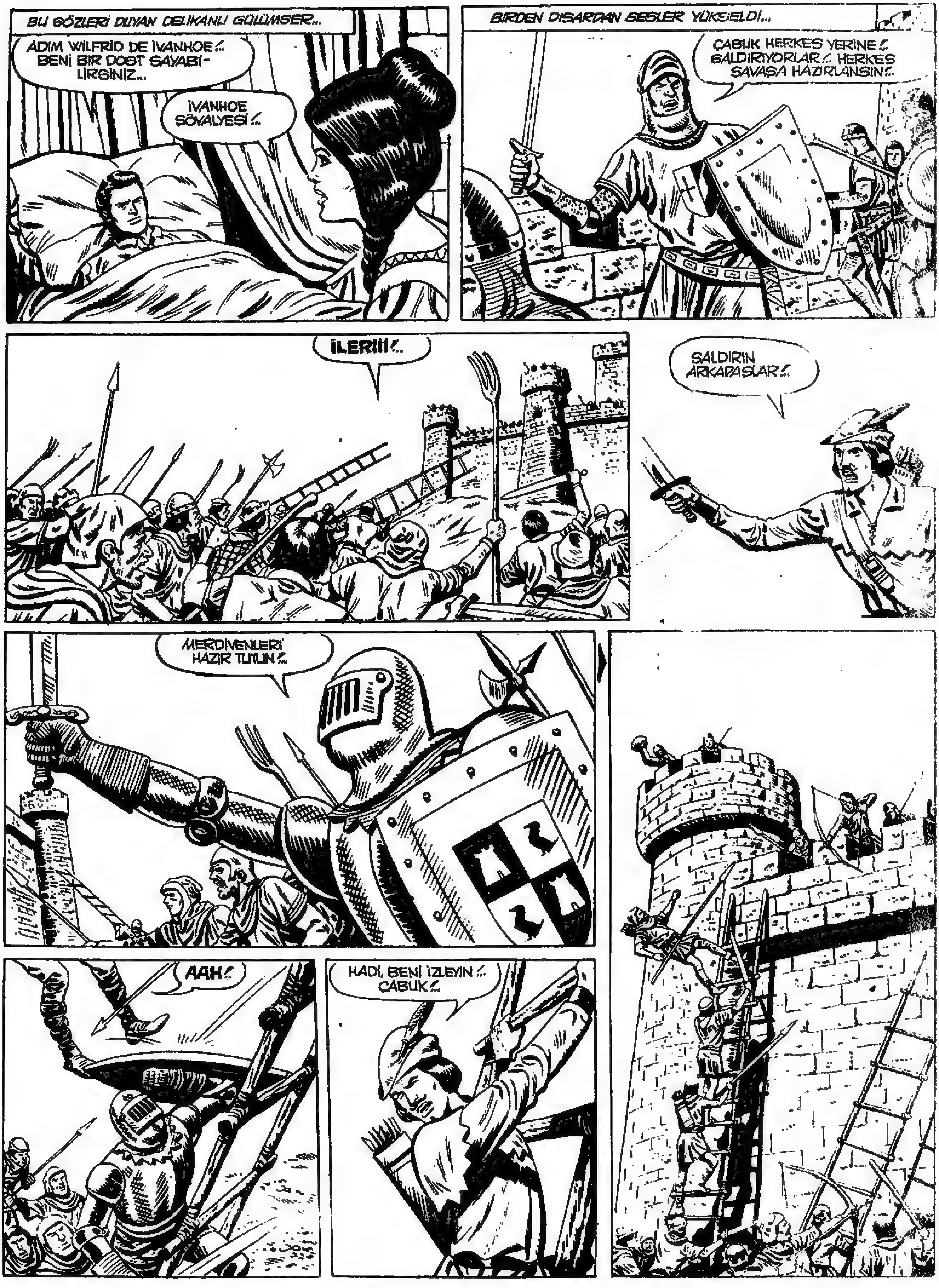
BİR DAKİKA, UŞAK! SÖYLE EFENDİNE, İSTEDİĞİ KURTARMALIĞI ÖDEYECEĞİZ.. AMA SERBEST KALINCA SONUNA DEK ONUNLA DÖVÜŞECEĞİM...
BU ARADA İZAK DA TUTSAK EDİLMİŞ, KARANLIK BİR ZINDANA ATILMIŞTI...
"ÖKÜZ ALNI!"
HEY, YAHUDİ! BU KIZGIN DEMİRLERİN NE İŞE YARADIĞINI BİLİYOR MUSUN?..
YAPMAYIN, ACIYIN!
KURNAZ MIŞSIN, YAHUDİ! BANA BİN ALTIN KURTARMALIK ÖDERSEN İŞKENCEDEN KURTULURSUN...
BİN ALTIN MI? HAYIR "ÖKÜZ ALNI"... VEREMEM... BENDE BU KADAR PARA NE GEZER!
ÖYLEYSE, GETİRİN DEMİRLERİ, ÇOCUKLAR!
HAYIR! BEKLE...
...BEKLE... BELKİ AKRABALARIM YARDIM EDİP İSTEDİĞİNİ ÖDERLER... AMA ÖNCE BENİMLE BİRLİKTE TUTSAK ETTİĞİN KIZIM REBEKA'YI SERBEST BIRAKMALISIN...
ANLADIM, YAHUDİ!

NE Kİ, KIZIN ARTIK ONUNLA EVLENMEK İSTE-YEN DOSTUM BRIAN'INDIR.. ELİMDEN BİRŞEY GELMEZ... EFENDİSİ O ARTIK...
AŞAĞILIK VE SOYSUZSUN "ÖKÜZ ALNI"!.. ÖLMEYİ YEĞLE-RİM.. EVET, ÖLÜM ARTIK BANA VIZ GELİR ALÇAK!..
YETER! İŞKENCE-YE BAĞLAYIN!..
ELİNDE KIZGIN DEMİRİ TUTAN CELLAT, İZAK'A YAKLAŞTI...
AMA AYNI ANDA BİRDEN...
İTUUT!
BORU SESİ! BİR DAKİKA! BEN DÖNÜNCEYE KADAR BEKLE.. BAKALIM NELER OLUYOR!..
KALENİN BAŞKA BİR YERİNDE...
EVET, LADY ROWENA.. SAKSONYALI CEDRIC İLE BİRLİKTE BURAYA TUTSAK DÜŞTÜNÜZ.. BİR ÖNERİM VAR.. İVAN-HOE'Yİ UNUTUP BENİMLE EVLENİN...
İVANHOE YAŞIYOR VE SİZ, BİZİ TUTSAK EDENLER GİBİ, SOYSUZUN BİRİSİNİZ. ÇIKIN DIŞARI!..
SİZİ ŞAŞIRTACAK BİR ŞEY SÖYLEMELİYİM, LADY ROWENA...
İVANHOE TUTSAK DÜŞTÜ VE BU KALEDE BULUNUYOR "ÖKÜZ ALNI" ÖĞRENİRSE ÖLDÜRÜR ONU.. EŞİM OLUR-SANIZ ONA BİR ŞEY SÖYLEMEM...
HAYIR, İNANMIYORUM. BENİ KANDIR-MAK İÇİN SÖYLÜYORSUNUZ...

SÖYLEDİĞİM DOĞRU, LADY ROWENA.. KORUYUCUNUZDA BU KALEDE TUTSAK BULUNMAKTADIR.. SİZİ VE İVANHOE'Yİ BİR TEK SÖZÜNÜZLE KURTARABİLİRSİNİZ...
TANRIM! "ÖKÜZ ALNI"NIN BU KADAR AŞAĞILIK BİR RUHA SAHİP OLABİLECEĞİNİ HİÇ UMMAZDIM!..
KALEDEN TEHLİKE İŞARETİ VERİLDİ, EFENDİM
BRACY HEMEN C... CIKTI.. BU ARA KALENİN BAŞKA BİR YERİNDE DE BENZER BİR ...UN OYNANMAKTAYDI...
NE BEKLİYORSUN, REBEKA? BABANIN YAŞAYIP YAŞAMAMASI SENİN ELİNDE.. BENİMLE EVLENMEYİ KABUL EDERSEN ONU KURTARABİLİRSİN...
HAYIR, ŞÖVALYE DE GILBERT.. KENDİMİ BU KULEDEN AŞAĞI ATARIM DAHA İYİ!..
HAYIR, DUR!..
TEHLİKE İŞARETİ!
NEE?
BİRKAÇ SANİYE SONRA...
NEDEN İŞARET VERDİNİZ?
BUNUN İÇİN...
BİR YAZI!..
"ÖKÜZ ALNI" TİTREYEN ELLERLE AÇIP OKUDU...
Aşağılık soysuz!.. Dostlarımızın yardımına güvenerek elinde tuttuğun tüm kişileri serbest bırakmanı istiyoruz.. Yoksa kaleye saldırıp içindeki hırsız ve serseri sürüsünü yok edeceğiz...
Keşiş

SERSERİLER!..
BU KALEYE SALDIRAMAZLAR...
KUŞKUM YOK!..
BENİM VAR "ÖKÜZ ALNI"!..
HEM DE ÇOK!..
KAYGILANMAYALIM.. TUTSAKLARIN İDAMINDAN ÖNCE, GÜNAHLARINI ÇIKARTSIN DİYE BİR RAHİP İSTEYELİM...
DÜŞÜNCEN YERİNDE, BRACY... BÖYLECE GÜÇLÜ OLDUĞUMUZU ANLARLAR... ÜSTELİK BİZE ACIMASIZ DA DİYEMEZLER.. İYİ BİR HABERCİ GÖNDERSİNLER!..
BİRAZ SONRA...
DEMEK İDAM EDİLECEKLER İÇİN GÜNAH ÇIKARTACAK BİR RAHİP İSTİYORLAR, HA?.. ÇOK İYİ!..
YAKLAŞIN ARKADAŞLAR VE BENİ İYİ DİNLEYİN...
"ÖKÜZ ALNI"NIN KARANLIK KALESİNİN KAPILARI AÇILDI VE BİR RAHİP İÇERİYE GİRDİ...
ZİNDANLARA GÖTÜRÜN!.. ORADA GÖREVİNİ YAPSIN...
AMA LOCKSLEY'İN ADAMI SAKSONYALI CEDRIC'İN KARŞISINA ÇIKTIĞINDA..
AMA SEN SOYTARIM WAMBA'SIN...
HADİ EFENDİM.. YİTİRECEK VAKTİMİZ YOK.. HEMEN BU ZİNDANDAN ÇIKALIM...
BU RAHİP GİYSİSİNİ GİYİN, ÇABUK!.. BUNUNLA KİMSENİN İLGİSİNİ ÇEKMEDEN KALEDEN ÇIKIP DIŞARDA BEKLEYEN ADAMLARIMIZA KATILABİLECEKSİNİZ...

SONRA
BIR DAKIKA RAHIP.. HER ŞEYI DUYDUM.. SIZE YARDIM EDEBILIRIM...
ADIM, ULRICA.. ÇOCUKLUĞUMDAN BERI "ÖKÜZ ALNI" NIN TUTSAĞIYIM.. SENI BURDAN ÇIKARTACAĞIM.. AMA ARKADAŞLARINA DE KI, YANGIN ÇIKINCA YOL SERBEST OLACAK...
BU ARA...
VAY CANINA! BU ISYANCILAR NE YAPTIKLARINI BILIYORLAR!.. KUŞATACAKLAR BIZI!..
YAKINDA ARADIKLARINI BULACAKLAR!..
BÖYLESINE UYUMLU ACABA KIM YÖNETIYOR ONLARI?
AH! KARA BIR ZIRHLI GÖRDÜM! KIM OLABILIR?
KALENIN BAŞKA BIR YERINDE...
BABAMIN YERINI BIR BULABILSEM!..
BU ADAM HASTA GÖRÜNÜYOR!..
HOŞ GELDIN KIZ.. ÇEKINME, YAKLAŞ...
DIŞARDA NE OLUYOR?
KALEYE SALDIRIYORLAR!.. SALDIRANLAR ARASINDA KARA ZIRH GIYMIŞ BIR ŞÖVALYE VAR!..
KIM OLURSA OLSUN, SALDIRIDAN YANAYIM.. BABAM IZAK BU KAHROLASI YERDE TUTSAK...


BU SÖZLERİ DUYAN DELİKANLI GÜLÜMSER...
ADIM WILFRID DE İVANHOE!.. BENİ BİR DOST SAYABİLİRSİNİZ...
İVANHOE ŞÖVALYESİ!..
BİRDEN DIŞARDAN SESLER YÜKSELDİ...
ÇABUK HERKES YERİNE!.. SALDIRIYORLAR!.. HERKES SAVAŞA HAZIRLANSIN!..
İLERİ!!!..
SALDIRIN ARKADAŞLAR!..
MERDİVENLERİ HAZIR TUTUN!..
AAH!..
HADİ, BENİ İZLEYİN!.. ÇABUK!..

DAVRANIN!..
YOL VERİN SERSERİLER!..
-KARA ZIRHLI ŞÖVALYE HEMEN "ÖKÜZ ALNI„ NIN KARŞISINA DİKİLDİ...
AH!..
DAYANIN AR-KADAŞLAR, YE-TİŞTİM!..
KÖTÜ YARALANDI!.. ODASINA GÖTÜRELİM...
BİRKAÇ DAKİKA SONRA
KİM... KİMSİN SEN?
İSTEDİĞİM GERÇEKLEŞTİ, "ÖKÜZ ALNI!„ SONUNDA GÜNAHLARINI ÖDEYECEKSİN.. BENİ TANIDIN, DEĞİL Mİ!?
AİLEMİN KALESİNE SALDIRDIĞIN GÜNDEN BERİ TUTSAĞIN OLDUM... BURADA ACI ÇEKTİM, LANETLEDİM SENİ!.. ŞİMDİ SON SAATİN GELDİ, SOYSUZ!..
ZİNDANLARI ATEŞE VERDİM.. YAKINDA BU KARA KALEN BİR KÜL YIĞININA DÖNÜŞECEK...
HAYIR!.. N'OLUR BENİ BUR-DAN KURTAR!..

SAATİN GELDİ, "ÖKÜZ ALNI"!.. GÜNAHLARINI ÖDEYECEKSİN!..
HAYIR, HAYIR!.. ÖLMEK İSTEMİYORUM! YALVARIRIM KURTAR BENİ!..
BU ARA...
İLERİ!.. KALE BİZİMDİR!..
HADİ, BİR KEZ DAHA ÇOCUKLAR!.. BİR... İKİ... ÜÇ!..
¡BLAM!
¡CRAAAC!
SALDIRANLARIN HIZI BİRDEN ARTMIŞTI...
İNGİLTERE VE ERMİŞ GEORGE İÇİN! SALDIRIN DAĞLILAR, İLERİ!..
KALE YANIYOR!..
SONUMUZ GELDİ!.. CANINIZI KURTARIN!
BRIAN REBEKA'YI BULDU VE...
BENİMLE GEL. SANA BİR ŞEY OLMAZ!
HAYIR!.. BIRAK! BIRAK BENİ!

KARGAŞALIKTAN YARARLANARAK...
TUTUN BU ADAMI! CEZASINI ÇEKECEKTİR!
SALDIRANLARIN ZAFERİ KESİN OLDU...
TANRIYA ŞÜKÜRLER OLSUN!
ŞİMDİ KIZINI KURTARMALISIN, İZAK.. SOYSUZ BRİAN ONU YÜZDE YÜZ TEMPLAR'LARIN KALESİNE GÖTÜRMÜŞTÜR...
BRİAN BİR TEMPLAR OLDUĞUNDAN, ARKADAŞLARI KIZI BÜYÜCÜLÜKLE SUÇLAYIP YARGILAYACAKLAR.. ONU KURTARMAYA KOŞUN!
ERTESİ GÜN İZAK, TEMPLAR'LARIN KALESİNE VARDI VE TEMPLAR'LARIN YÜCE USTASI ONU KABUL ETTİ...
ÜZGÜNÜM AMA KIZINIZ BİR BÜYÜCÜ..ONU YARGILAMAK ZORUNDAYIZ..
YANILIYORSUNUZ. KIZIM SALT TIP İLE UĞRAŞIYOR... KİMSEYE KÖTÜLÜĞÜ DOKUNMADI...
KARA ŞÖVALYE HAKLIYDI... SOFU TEMPLAR'LAR REBEKA'YI YARGILAMAYA KARAR VERMİŞLERDİ...
KÖTÜ SANATLARI YÜZÜNDEN YAHUDİ REBEKA'NIN YAKILARAK İDAMINA KARAR VERDİK...
BİR DAKİKA BAYLAR!
SUÇSUZLUĞUMDA DİRENİYOR, BANA YÜKLENEN SUÇLARI KABUL ETMİYORUM.. KARARIN BİR SAVAŞÇIYLA YAPILACAK DÖVÜŞTEN SONRA VERİLMESİNİ İSTİYORUM...

KİMSE BU İSTEĞE KARŞI GELEMEZDİ...
BİR SAVUNUCUN VAR MI?
VAR!..
KIZI SAVUNMAK ÜZERE DÖVÜŞECEK OLAN ŞÖVALYEYE KARŞI BRIAN SEÇİLDİKTEN SONRA...
TANRININ İSTEĞİ OLSUN.. ADALET DOĞRU OLANIN YANINDADIR.. DÖVÜŞ ÜÇ GÜN İÇİNDE YAPILACAK VE SAVUNUCUN YENİLİRSE, YAKILARAK ÖLECEKSİN...
REBEKA HEMEN BİR MEKTUP YAZDI...
...VE MEKTUP YOLA ÇIKARILDI...
BU ARA YAKINLARDA...
BENİ YARDIMCI SEÇTİĞİNİZ İÇİN SAĞOLUN, EFENDİM.. DOĞRUSU BİR DE ZIRH GİYEBİLSEYDİM...
HMM!.. ÇOK HOŞSUN SEVGİLİ WAMBA!
KARA ŞÖVALYE VE WAMBA SALDIRIYA UĞRADILAR...
DİKKAT, DOSTUM!.. PUSUYA DÜŞTÜK!..
AAH!
HAA?

LOCKSLEY'Lİ ROBİN!.. ROBİN!..
KAÇALIM!..
SAĞOL, DOSTUM LOCKSLEY... VAKTİNDE YETİŞTİN!..
ÖNEMİ YOK, EFENDİM.. AMA HAYDUTLARIN SALDIRISINA UĞRADIĞINIZA GÖRE YÜCE BİR KİŞİ OLMALISINIZ...
KARA ŞÖVALYE SONUNDA ZIRHINI ÇIKARDI VE...
KİMİ KURTARDIĞINI BİLMELİSİN DOSTUM.. BEN PLANTA-GENET'Lİ RİCHARD'IM...
KRAL RİCHARD!..
KRAL!..
BİRKAÇ SANİYE SONRA ORMANDAN BAŞKA BİR ATLI ÇIKTI...
YAŞASIN İNGİLTERE KRALI Rİ-CHARD!
ŞÖVALYE İVANHOE!.. NE İŞİNİZ VAR, EFENDİM?
İNGİLTERE KRALININ AR-DINI BIRAKMAYAN BİR DOS-TUMDUR, İVANHOE!..
BİRAZ SONRA KRAL RİCHARD, İVANHOE, LOCKSLEY VE ADAMLARI, SAKSONYALI CEDRİC'İN KALESİNE DOĞRU YOL ALDILAR VE ORAYA VARDIKLARINDA KRAL RİCHARD KENDİNİ TANITTI...
RİCHARD'I, ONURUNA UYGUN BİÇİMDE KARŞILAYACAĞIM... NÖBETÇİLERİ ÇAĞIRIN!..
SOYLU CEDRİC.. BURADA SENİ GÖRMEK İSTEYEN BİRİ DAHA VAR.. OĞLUN!
HAYIR, OLAMAZ!..

BANA ONUR VERMEK İSTİYORSAN, LADY ROWENA'YA TUTKUN OLAN OĞLUNU BAĞIŞLA... SUÇ İŞLEMİŞ DEĞİL, CEDRIC...
OĞLUM!..
WILFRID, OĞLUM! SAVAŞTA YİĞİTÇE DÖVÜŞTÜĞÜNÜZÜ BİLİYORUM...
ÜÇ GÜN GEÇTİ.. SUÇSUZ YERE YARGILANMIŞ REBEKA'NIN YAŞAMI UĞRUNA DÜZENLENEN KARŞILAŞMANIN YERİ HAZIRLANMIŞTI...
BÜYÜK YARGILAMA BAŞLAMAK ÜZERE! BRIAN'A KARŞI DÖVÜŞECEK OLAN GELMEZSE YA DA YENİLİRSE...
..YAHUDİ REBEKA YAKILARAK ÖLECEKTİR.. BIRKAÇ DAKİKA KALDI VE KİMSE GÖRÜNMEDİ...
VE TAM O SIRADA ANSIZIN..
BURADAYIM VE DÜRÜSTÇE DÖVÜŞMEYE HAZIRIM...
BİR DAKİKA! DÖVÜŞMEDEN ÖNCE SOYLU VE ŞÖVALYE OLUP OLMADIĞINI BİLMELİYİZ...
SENİN KADAR SOYLUYUM, BRIAN... ADIM WILFRED IVANHOE!..
AMA BU ADAM FİLİSTİN'DE ÖLMEDİ Mİ ?..
HMM! KARDEŞİM RICHARD'A ÇOK BAĞLI BU!..

BRIAN ÇOK İYİ DÖVÜŞÜR.. YENECEK ONU!..
HADİ, İŞARETİ VERİN DE DÖVÜŞ BAŞLASIN!..
HEMEN İKİ ATLI DÖVÜŞE GİRDİLER...
AAH!..
GEBER!..

AAH!
IGH!..
TANRIM! YE-NECEK ONU!
AMA İVANHOE DÖVÜŞÜ SONUÇLANDIRMAK ÜZEREYKEN...
ONA ELİ-Mİ SÜRMEDEN ÖLDÜ! ÖFKE-SİNDEN ÖLDÜ!
VE O ANDA...
SAVULUN! İNGİLTERE KRA-Lİ RICHARD'A YOL VERİN!
KARDEŞİNİZ, EFENDİM!
KAÇAMAYIZ, GEÇ KALDIK!
BEN KRAL OLARAK, TEMP-LAR'LARIN, İNGİLTERE'YE VE KRALINA İHANET ETTİKLERİNDEN BURADAN HEMEN AYRILMA-LARINI BUYURUYORUM...
SANA GELİNCE KARDEŞİM.. TANRIYA VE ADALETE KARŞI İŞLEDİĞİN SUÇLARIN HESABINI VERECEKSİN...

BIRKAÇ GÜN SONRA İNGİLTERE KRALI RICHARD TÖRENLE YORK'A GİRİYORDU...
TEŞEKKÜRLER, ARKADAŞLAR!..
SANA DA ROBİN HOOD, ADAMLARINA DA...
YAŞASIN KRAL, RICHARD!
YAŞASIN!..
BİR SÜRE SONRA LADY ROWENA VE İVANHOE EVLENDİLER..
TANRI ONLARI KORUSUN, KIZIM!
VE İNGİLTERE BARIŞA KAVUŞTU...
SON